

**Zeitschrift:** Domaine public  
**Herausgeber:** Domaine public  
**Band:** - (1982)  
**Heft:** 659

**Artikel:** La différence piémontaise  
**Autor:** Cornuz, Jeanlouis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1013294>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## COMMUNICATION

### Satellites: la technique avant la loi

Quelques dizaines de milliers de Zurichoïses et de Zougoïses peuvent capter chaque soir un programme de télévision émis en Angleterre et diffusé largement en Europe grâce au satellite OTS. Des sujets variés et fort sages, adaptés à leur vocation internationale: des séries policières, des documentaires touristiques, des reportages et des variétés. Chaque soir, trois ou quatre films apportent aux spectateurs dispersés en Europe un avant-goût aseptisé de cette télévision du 21<sup>e</sup> siècle.

Quelques notes. Au début et à la fin de l'émission, l'indication de l'heure est donnée pour trois régions, soit le Royaume-Uni, l'Europe centrale et la Finlande, avec le décalage d'une heure qui

s'impose. La publicité apparaît entre les sujets et pas, selon la méthode américaine, pendant leur diffusion; elle présente des produits connus partout (Pepsi, Schweppes, Kellogg's, par exemple) ou des produits vendus en Norvège (Toy), pays qui n'admet pas la publicité télévisée mais diffuse néanmoins les programmes transmis par satellite. En fin d'émission, l'adresse du vendeur de temps d'antenne est indiquée à titre de rappel aux publicitaires qui ont, par ailleurs, déjà été contactés directement.

La télévision par satellite, même sans décision du Conseil fédéral à ce chapitre, est déjà une réalité à Zurich et à Zoug.

PS. Pas pu, en revanche, voir le programme russe, qui n'était captable en Suisse qu'au stand de Tel-Sat à la Foire de Bâle, ce printemps. Il ne semble guère y avoir d'amateurs!

*leur puissance; on y découvrirait des indications sur certains bourgeois bernois, et parmi eux Jean Ziegler, également citoyen de Genève si l'on se fonde sur le «Burgerbuch» de 1980.*

*Au surplus, les corporations zurichoïses ont permis récemment la publication d'un livre de Hans Zehnder intitulé «Constaffel und die 25 Zünfte Zürichs». L'éditeur, cela ne surprend pas, est la «NZZ».*

*Fiers de leur passé, les bourgeois zurichoïses et ceux de bien d'autres communes tentent de l'assumer à leur manière, à grands coups de freins. Protestation aux allures pathétiques, contre le temps qui passe, contre l'effacement des privilèges. Reste à savoir jusqu'où peut les mener cette crispation qu'on aurait tort de réduire à son expression folklorique: il y a là un vivier pour un conservatisme étroit qui tire grand parti des incertitudes de l'époque.*

## CORPORATIONS

### Ces bourgeois qui font peur

La publication par «Die Weltwoche» d'un article sur les corporations zurichoïses (cf. le point de vue d'E. Bollinger dans DP 658) commandé par le magazine du «Tages-Anzeiger» continue d'alimenter des colonnes, au moins dans la presse suisse allemande. Cette semaine, c'est «Tell» (21) qui reproduit le chapitre préparé par Erwin Koch et qui a été censuré par «Die Weltwoche» parce qu'il citait plusieurs bourgeois fort connus et parfois contestés.

N'oublions pas, tout de même, que «Bilanz», la revue économique du groupe Jean Frey, qui édite aussi «Die Weltwoche», avait publié il y a quelque temps une étude sur les communes bourgeoises et

## NOTES DE LECTURE

### Le jeu de la guerre

Dans la collection «Contemporains» de L'Age d'Homme, je signale la parution d'un récit de Jacques-Michel Pittier, *Kriegspiel ou le jeu de la guerre*.

L'auteur a indéniablement du talent, pour conduire une intrigue et en tenir le fil d'une main ferme. Son histoire d'un capitaine de dragons envoyé en mission secrète aux confins d'un pays imaginaire (tchèque peut-être, ou polonais), et qui se heurte au puissant voisin (allemand ou russe) se lit avec plaisir et intérêt. Le «truc» narratif du retour en arrière est astucieusement exploité, faisant planer sur toute l'aventure l'ombre de l'échec final, celle-là même où se débat le héros, au premier chapitre, en proie à la solitude et à l'angoisse. En revanche, la charge désespérée des cavaliers contre les tanks manque de souffle, si j'ose dire; l'épique ne s'atteint pas si aisément.

Saluons au passage un hommage discret à Buzzati ou, plus près de nous, drapé dans les prestiges pernicieux de la stratégie, à Langendorff.

Pour finir, une question: quand donc, à L'Age d'Homme, se résoudra-t-on à recourir aux services d'un correcteur qui sache l'orthographe?

Catherine Dubuis

## LE CARNET DE JEANLOUIS CORNUZ

### La différence piémontaise

Eglise vaudoise du Piémont.

Le pasteur Tullio Vinay, fondateur d'Agape (Piémont) et de Riesi (Sicile), décide de se présenter aux élections italiennes. Il est élu sur la liste communiste. La communauté vaudoise (*valdese*, du nom du fondateur, Pierre Valdo), sans être unanimement enchantée, admet la chose, et Tullio Vinay

continue de jouir du respect, je dirais presque de la vénération, de ses coreligionnaires.  
Eglise vaudoise du canton de Vaud.  
Le pasteur Pellaton... Etc., etc.!

Deux exemples... *exemplaires*, de deux attitudes diamétralement opposées. En 1972, l'un des pasteurs de l'Eglise vaudoise du Piémont publiait dans les éditions de la communauté, la *Claudiana* à Turin, un petit livre intitulé *Eglise et tabou politique*, dans lequel il réclamait du chrétien un engagement dans ce monde. Lui-même était membre du parti communiste sans que personne y trouve à redire.

Dans les mêmes années 70, le regretté Marcel Regamey publiait son *Evangile et politique*, dans lequel tout au contraire...

Profane en la matière, je ne saurais juger. Je dirai cependant deux choses.

Vue de l'extérieur tout au moins, l'Eglise vaudoise du Piémont semble infiniment plus vivante que l'Eglise nationale du canton de Vaud. Et chaque

année, le synode qu'elle tient à Torre Pellice (Prov. di Torino) est un événement culturel et religieux important de la vie italienne, qui attire même des non-protestants et dont rendent compte tous les journaux.

Par ailleurs, je me trouve être l'un des quelques milliers de citoyens qui avaient accordé leur voix à Berthold Pellaton. Je l'avais même cumulé — non parce qu'il était socialiste, mais parce qu'il était pasteur. Ma volonté de citoyen suisse et de contribuable vaudois a été purement et simplement méprisée. Or je fais partie de ces trente et quelques pour-cent qui persistent à se rendre aux urnes. On le sait: la majorité, la majorité silencieuse, c'est le cas de le dire, se désintéresse absolument des affaires politiques, celles du moins sur lesquelles on est amené à voter. J'ai connu un électeur qui avait cessé de voter le jour où (pour de bonnes raisons, cependant) Charles Sollberger, qui avait été réélu en tête de sa liste, se vit contraint de se retirer. On peut donc craindre que l'abstentionnisme ait gagné

encore quelques partisans. A moins, bien sûr, que loin d'être une *crainte*, ce soit un *espoir*, justifié.

\* \* \*

Je feuillette le fort beau programme publié par le Théâtre de Carouge à l'occasion de la *Phèdre*. En frontispice, la reproduction d'un portrait de l'auteur, Jean Racine.

«Tiens! me dis-je, un portrait que je ne connaissais pas... Curieuse perruque, pour l'époque: non pas la monumentale perruque du Roi Soleil, mais déjà presque la petite perruque du XVIII<sup>e</sup>...»

Je regarde de plus près. Le portrait reproduit est un médaillon. Autour du médaillon, bien lisible, l'inscription: «*Louis Racine né à Paris en 1693...*» etc. On a confondu le père et le fils!

Tout de même, Messieurs! La créativité, je sais bien, la créativité... Mais *lire*, savoir lire, c'est plus important qu'on ne croit.

J. C.

## POINT DE VUE

### Cacophonie pastorale

*La gauche vaudoise s'en est émue. Des chrétiens se sont indignés. Des hommes et des femmes de bonne volonté ont été jusqu'à jeûner quelques jours en signe de protestation. A quoi bon?*

*Au moment où l'«affaire Pellaton» va sans doute sombrer définitivement dans l'oubli, on peut s'interroger sur l'ampleur des remous qu'elle a suscités en pays vaudois, alors que la même situation se reproduit, sans faire beaucoup de vagues, chaque fois qu'un citoyen (s'il est en même temps salarié) se trouve en conflit avec son employeur au sujet de l'exercice d'un mandat politique. Autant dire que c'est mon-*

*naie courante. Les partis de gauche en renouvellent l'expérience avant chaque élection au Grand Conseil.*

*Alors pourquoi cette émotion inhabituelle au sujet du pasteur Pellaton (sommé par le conseil synodal vaudois de choisir entre son mandat de député socialiste et son ministère pastoral)? Précisément parce qu'il est pasteur et que son employeur est l'Eglise vaudoise. Comme si l'on avait espéré que cette Eglise fît preuve de plus de tolérance que les autres employeurs et qu'elle pratiquât mieux qu'eux les vertus évangéliques!*

*L'Eglise — vaudoise ou pas, réformée ou non — est un corps constitué, une institution. Depuis le temps qu'elle existe, elle a trouvé sa finalité propre, qui est d'exister — un point c'est tout. Elle a ses préoccupations: des pro-*

*blèmes d'autorité, de pouvoir, de gestion, d'organisation, de «goodwill», de politique, de finances... que sais-je?*

*Cela semble si évident que l'on comprend mal l'émoi qui s'est emparé du gentil monde des chrétiens ouverts (il y en a), de la gauche fraternelle, de tous ceux pour qui la tolérance est une fleur à cultiver avec soin, de ceux qui s'imaginent que l'Eglise est une assemblée de frères et non pas une grande machine broyeuse comme les autres.*

*Pour l'Eglise, l'important n'est pas de vivre l'Evangile. Mais de le vendre. N'en attendons pas plus qu'elle n'en peut donner.*

Alain Rossel

<sup>1</sup> Nous reviendrons plus longuement sur le sujet la semaine prochaine: la place nous manque. La parole, d'abord, à nos lecteurs et amis!